

# El Amigo del Pueblo

Publicación quincenal.—Órgano del grupo de cultura

## SUSCRIPCIÓN

ESPAÑA. . . . . Trimestre, 1 Peseta.  
EXTRANJERO. . . . . " 2 "  
ULTRAMAR. . . . . " 3 "

## PAGO ANTICIPADO

NÚMERO SUELTO 10 CÉNTIMOS

La Correspondencia al Director

No se devuelven los originales

Redacción y Administración: Canal, 27

## LAS LISTAS ELECTORALES

Desde el día 21 del actual hasta el 5 del próximo Mayo, estarán expuestas al público las listas electorales de inclusiones y exclusiones y las impresas de 1910, para que puedan ser examinadas y presentarse, si procede, las oportunas reclamaciones a la Junta Municipal del Censo electoral, la que después de reunirse las remitirá a la Junta Provincial para seguir los demás trámites legales hasta llegar a su nueva confección.

Casi nadie se acuerda de las listas electorales, pasarán los días de su exposición al público y a no ser por unos pocos que se tomarán la molestia de repasarlas quedarán quizás abandonadas, por parte de los electores, al sueño de la más grande indiferencia.

Y pensar que de las listas electorales depende en extremo el que domine en los municipios, diputaciones y Parlamento de la nación la verdadera expresión y voluntad del pueblo, porque los que constan en las mismas son los que podrán votar y de consiguiente los que con su sufragio elegirán a sus representantes para administrar respectivamente, los intereses comunales y provinciales y, lo que es más importante, nombrarán los que han de dictar las leyes porque ha de regirse la nación española.

¡Cuanta trascendencia encierran las listas electorales!

¡Que satisfacción tan inmensa, poder coadyuvar con nuestra opinión y vivo deseo a la cosa pública por medio del voto, emitido libremente!

El ejercicio del derecho del sufragio debe el ciudadano cumplimentarlo en todas sus partes para bien de los intereses de la patria y de su familia, ayudando con su propio impulso a conseguir un estado de regeneración del que nos encontramos, aun, muy distinguidos.

En los días de elecciones muchos se quejan de que sus nombres no figuren en las listas electorales, otros tienen los domicilios cambiados y algunos sus nombres y apellidos equivocados, pero viene el período de exposición de las listas al público y nadie reclama, nadie se acuerda de una obligación que debería ser interpretada como cosa de importancia y se la considera, desgraciadamente, de un valor secundario é insignificante.

¿Qué tiene la culpa? El poco interés de algunos y la ignorancia de muchos; en una palabra: la falta de cultura.

En el siglo XX, en pleno disfrute del sufragio universal la mayoría no saben ni lo que vale, ni lo que significa, en esta desdichada España.

Por esto nosotros somos partidarios de la educación del pueblo, también en sentido de los derechos y deberes de los ciudadanos, para que la inconsecuencia desaparezca y pueda llegar un día en que la voluntad popular consciente, por medio de sus representantes inteligentes y verdaderos, nos conduzca a una era de prosperidad sin límites.

Las listas electorales están expuestas al público, procuren, pues, los electores desplegar su interés para que en ellas resplandezca esa pureza imprescindible que da a cada cual su derecho para que pueda hacer uso de él. No se ha de esperar que los demás se preocupen de lo nuestro, sino que cada cual ha de cuidarse de lo suyo, con aquella actividad que ha de proporcionarnos el bienestar general.

Actividad y cultura en todo, hasta en lo electoral, es lo que se necesita.

CICERÓN

## ACLARANDO

Bien quisiéramos informar minuciosamente a nuestros lectores de las causas que motivaron la publicación en el número anterior, del articulillo titulado *¿Qué pasa?* para que pudieran formarse una idea de como andan las relaciones de la primera autoridad civil de esta villa con el señor Fiscal municipal; más, un caso extraordinario y fortuito que, por delicadeza callamos, nos impide hacerlo documentalmente.

Ya que así resulta y con el propósito de ampliar la información en lo posible, nos limitaremos a reseñar lo que de público se afirma.

De lo que se deduce, que animado de los mejores propósitos, el señor Fiscal invitó varias veces al señor Alcalde a tomar medidas y publicar disposiciones laudables entre las cuales figuraba la prohibición de la pesca en el lago durante el período de reproducción de las familias acuáticas, sin que el señor Alcalde hiciera caso de disponer tales indicaciones. En vista de que ningún resultado obtenía el señor Fiscal, tomó el asunto por su cuenta, reuniendo a todos los pescadores en la sala audiencia de este Juzgado, dictando órdenes terminantes y conminando a los infractores con penas previstas por la ley.

Molestado tal vez el señor Alcalde por haberle tomado la delantera el Fiscal y en ocasión, de estar ausente este señor, publicase al cabo de tres ó cuatro días el bando de la Alcaldía inserto en nuestro último número.

Todo ello ha motivado ciertas asperezas, que, si bien los amigos de una y otra autoridad han procurado suavizar, no han dejado de causar mucha extrañeza a cuantas personas tienen conocimiento del asunto, habiéndose hecho sobre el particular comentarios sabrosísimos.

Aun cuando celebramos que, sea quien quiera, dicte disposiciones convenientes a la población, lamentamos la tirantez de relaciones, que, al parecer, existen entre dichas autoridades.

Razonada serenamente la cosa, no es de extrañar lo ocurrido; pues de muchos años a esta parte, el cargo de Fiscal municipal, casi resultaba únicamente por pura fórmula legal en los actos que la ley requería su intervención; pero como el Sr. Hostench, capacitado de la ley y conocedor del alcance que tiene dicho cargo, quiere tomar parte activa en to-

do aquello que signifique velar por el cumplimiento de las leyes, ordenanzas, etc., no se le dispensa que se inmiscuya en asuntos que hasta hoy, si la alcaldía no cuidaba de ellos, quedaban abandonados.

Hay que reconocer que por algo ostenta el digno cargo de Fiscal Municipal.

## DIGNIFICACIÓN

Hombres eminentes dedican sus esfuerzos a resolver los problemas de la educación científica, y el profundo análisis de tan superiores maestros ha llegado a descubrir las condiciones, no solo por desarrollo físico y del de la inteligencia, sino también los medios científicos de influir sobre la actividad humana, a fin de encaminarla y dirigirla hacia la moralidad, objeto hoy de la educación perfecta. Cuerpo vigoroso, inteligencia sojuzgadora de las ciencias y energía dirigida al bien, es lo que la educación se propone para la dignificación del individuo y el progreso de la sociedad.

Pero todos estos sabios educadores dan por supuestas las circunstancias de tiempo y de comodidad necesarias para vigorizar el cuerpo, la inteligencia y la energía; y olvidan que no todos los hombres están en tal estado de holgura que puedan sujetarse a las condiciones necesarias a su desarrollo integral. Así, el médico suele recetar medicinas costosísimas a quien no tiene medios de pagarlas.

Casi no es posible que el hombre nutra su inteligencia ni aquilate su corazón si ha de ganarse el cotidiano pan con el constante sudor de sus miembros; y, por tanto, el problema de la educación del género humano exige previamente la conquista de las fuerzas naturales, para que nunca dedique el hombre la habilidad de sus manos a ninguno de los artefactos que puedan realizar los vientos, el carbón, los saltos de agua, las mareas, el calor del Sol, el calor central de nuestro globo... Fuerza cerebral, no fuerza física, es lo que debe gastar el hombre, a fin de que el hoy natural horror a la fatiga corpórea, se transforme en el prolífico amor al trabajo intelectual.

Hoy el trabajo es una maldición: el dominio de la naturaleza lo hará mañana una incomparable y codiciada voluptuosidad.

Las máquinas, movidas por las potencias del Cosmos, aumentan la población en la forma de esclavos que no consumen los alimentos del hombre; a quienes no hay que vestir, cuyo sueño no hay que respetar, cuyas rebeliones no hay que temer, y cuyas fuerzas colosales ejecutan, en poco tiempo y en pocas operaciones, lo que inmensos grupos de hombres no podrían en modo alguno pretender.

La vida es muy corta y la esclavitud humana trabaja muy despacio.

Con la victoria de la inteligencia sobre el músculo, de la máquina sobre la mano... el

hombre se dignifica; no porque cese de trabajar — que esa es su ley y su derecho, — sino porque emplea, no sus fibras musculares, que de ellas están dotados también los caballos y los bueyes; no su peso, que ese es formidable en las entubaciones hidráulicas; no la combustión del carbono de sus alimentos, que igual combinación se realiza en los hogares de las máquinas de fuego, sino la fuerza portentosa de la *Inteligencia*, y la energía incalculable de la *Resolución*.

\* \* \*

Libertad al hombre de todos los trabajos que las máquinas pueden hacer, es *redimirlo* y *dignificarlo*. La conquista de las fuerzas naturales es la libertad de nuestra raza. El pensamiento dirigiendo las potencias del Cosmos, y dirigido a su vez por las leyes de la Etica, descubrirá las nuevas formas de la vida social y determinará las futuras evoluciones de la Historia.

Abundando la fuerza, lista ya para su inmediata utilización, nadie podrá tener interés en sostener las desigualdades de clases, las servidumbres de los más, los abusos de los menos, las prostituciones de los que tienen hambre, las concupiscencias de los que comen mucho, las tiranías de la propiedad, las intolerancias de los fanatismos, los odios internacionales, las diferencias de razas, las degradaciones de las guerras, las miserias, en fin de todo el Género Humano..., y se verificará en el mundo *revolución tan generosa*, que el trabajo será siempre una gran voluptuosidad, y de la holganza una gran ignominia..., y cuanto haya en el Planeta, y cuanto el hombre produzca será de todos y para todos.

*En goce y paz, fraternidad y amor.*

J.

## CARTA OBERTA

*Al dignísim senyor Quequet*

Senyor meu molt amable:

Aquest son humilt servidor y atent á sas paraules, vol ferli tant sols menció d' una cosa ben extranya.

Un problema intrincat que fa temps que m' encaparra per trobar sa solució pro no puch may abastarla.

M' estava donchs asentat cap al final d' una tarde á un pedrís del estany contemplant lo panorama de Porqueras y 'ls voltants, vista que 's per cert molt gaya y digna de contemplar tothom qui de la pintura sigui ver aficionat.

Donchs embadalit m' estava jo mirant aquells voltants, quant de sobte una veu flaca sorprenent mos meditats vareig sentir que 'm cridava per allí no molt distant.

— Jove, jove, la veu deya,



—Qui 'm crida; vareig contestar  
—Soch jo; soch una *vagra*  
que un favor vull demanar.  
M'acosto jo vers á l'aygua  
y veig be; ab realitat  
qu'era un peig que 'm parlava  
deixantme com pedrificat.

—Tu ets fill de Banyoles? va dir.  
—No, pro 'n soch habitant  
—Y fa molts anys qu'hi habitas?  
—¡Oh! Si, ja fa cap á tres anys  
—Donchs axís ja recordas,  
llavors per Sant Martíria  
cuan dins d' aquestes aygues  
ab grant pompa forem llessats?  
—Si; mot be ho recordo.  
—Be: donchs escolta y veurás.

En las tranquiles aygues  
d' allá al nostre país natal  
vivíem molt felisos  
y ab molta tranquilidat  
sens may motíu donantnos  
de baralles ni res semb'ant.  
Cundí després la nova  
de que 'ns havían de portar  
á un lloch hont viuríam  
be com aquí ó més encar.

Poch després van ficarnos  
á dintre d' uns *cosís* grants  
vinguent cap á Banyoles  
rebut ¡ay! la mar de sotráchs.

Y al día de la festa  
amb la persimonia més grant  
forem llessats nosoltres  
á n' aqueix tant ditxós grant llach.

L' aygua n' es de primera;  
gana, no n' havem patit may  
pro... d' enemichs no 'n faltan  
y molt temibles en vritat.

Los *barbs, bagras y tencas*  
de las altres castas que hi ha  
aquestos ja 's soporten  
perque mossegúem tots igual  
pro lo qu' es las *anguiles*  
no 'ns deixan en lloch habitar  
causantnos molts conflictes  
y fentnos el viurer pesat.

Ja de bella arribada  
hi va haver un dispers molt grant  
cual causa 'ms va fer perdre  
un infinitat de companys  
sens contar las parelles  
qu' enviudades varem quedar.

Ara, los de paciencia,  
los que més bons havem quedat,  
per poguer ferne cría  
carrera havem d' estudiar  
tenim sort dels *cenisos*,  
canyes y altres ramas que hi ha  
als aigua-primos y vores  
ahont no 'ms atormentan tant.

Lo qu' es als llots del fondo  
y cap als mitjos del estany  
no podém pas anarhi  
ni somiarho. Per lo tant  
si vingués, don Francisco  
ell que per xó es tan trempat  
pot molt ben ser que un medi  
ell trobaría per matar  
á tota aquesta colla  
de ruíns y mals animals.

Doncas, si 't fos posible,  
de poguerho comunicar  
al Batlle de Banyolas  
á fí de posarhi la má  
molt t' ho agrahiría.  
Que dius.

—Bueno, Ja ho puch probar  
per més que tinch de dirte  
que jo no li he dit res may  
pro.

—Ho farás?  
—Sí.

—¡Gracies!

mil gracias!

—No n' hi ha per tant

—Adeu donchs, y á reveurer

—Tot lo que 'n surti tu sabrás.

Més are senyor Quiquet  
de sa grant amabilitat  
prego que m' ilumini;  
puig jo en son escrit pasat,  
vaig veurer que parlava  
sobres dels peixos del estany  
mostrantne sa alegría.

Donchs aixó no ho veig pas prou clar.  
O la *vagra* m' enganya

ó vesté está equivocát.

Ben dit será el que digui.

Son servidor afectíssim

BON SUART

Banyolas 24 Abril 1911

## LA EXPRESION DE LA DICHA

### CUENTOS AGENOS

Paseando por el campo llegué una tarde á una casita más blanca que la nieve y más alegre que la primavera...

Por todas sus puertas y ventanas asomaban flores, como si la casita estuviese tan repleta de ellas que no pudiese contenerlas y guardarlas dentro...

En el tejado unas palomas revoloteaban alegres, diciéndole adios con sus alas al sol que, dorando el cielo, se hundía detrás de los montes lejanos. La soledad era completa; «aquí son felices,» pensé; entré en la casita con el fin de pedir un poco de agua.

Me salió al encuentro un mozo de media edad, robusto y simpático.

—¿Agua quiere usted? Si, señor. Pero siéntese y descanse un momento.

Bebí el agua que me sirvió, con limpieza y me dijo el muchacho con orgullo:

—Desde la fuente del cortijo la traigo yo, yo mismo!

—¿De qué vives?— me atreví á preguntarle

—De lo que me dan estas tierras que rodean mi casa, y que yo mismo labro.

—¿Y vives solo?

—¿Solo? ¡Quiá! Solo se aburre uno. Y como yo no gusto de aburrirme busqué una compañera... ¡y la encontré!

—¿Y tu compañera será muy buena?

—Muy buena. La elegí yo: yo mismo.

—¿Y muy guapa?

Una virgen. Yo mismo la elegí.

—¿Y tienes hijos?

—Uno como una rosa.

—¿Ese no lo habrás elegido tú?

—¿Mire, señor, las criaturas nacen según el cariño que los padres se tienen... A esos que se casan y están siempre á la greña, ¿sabe usted? por fuerza han de salirles fiacos y feos, lo mismo que los demonios. Pero á los que se quieren con toda su alma... tienen que nacerles muy guapos! Y como ella se desvió por mí, seguro que yo me dejaría hacer pedazos por quitarle la sombra de una pena, de ahí que haya venido al mundo un cacho de gloria.

Aquel hombre no quería ver en su felicidad las huellas de otra voluntad ni de otras manos que las suyas. Elogió unas flores y me dijo:

—Si; que hasta da gozo verlas. Lucen tanto, porque las cuido yo.

—¡Igual lucirían— repliqué— si las cuidase otro.

—Para mí no, me contestó riendo.

¿Y esa parra?

—La planté yo, yo mismo!

Sus tierras, sus flores, su huerto, sus amores, su casa... ¡todo era fruto de su voluntad, de su inteligencia y de su corazón!

Volví al campo... En el cielo brillaba ya un lucero frente á la casita. Los insectos se estremecían á mi paso... Me parecía que cuchicheaban como imponiendo el silencio, porque venía la noche y con ella la quietud y el misterio.

Yo iba caminando hácia la ciudad, soñando despierto. Soñando con una casita como aquella, tan blanca y tan alegre, donde no hubiese mas que flores y flores, todas las de la tierra; y de las cuales pudiese decir como expresión de la única dicha segura:

Las planté yo.

¡Yo mismo!

J. y S. A. Q.

## EL ALCOHOLISMO

### TREINTA AFORISMOS DE HIGIENE Y DE MORAL

1.º El alcohol no es un aperitivo.

2.º El alcohol no es un alimento.

3.º El alcohol es un veneno.

4.º El alcohol es el envenenamiento crónico que resulta del uso *permanente* de las bebidas espirituosas, aun cuando éstas no produzcan la embriaguez.

5.º El aperitivo es la puerta de entrada del alcoholismo crónico.

6.º El uso de las bebidas espirituosas debe proibirse de las costumbres, en beneficio del porvenir de la raza.

7. La costumbre de beber alcohol conduce al desafecto de la familia, al olvido de los deberes sociales, al disgusto por el trabajo, á la miseria, al robo, al asesinato, al suicidio.

8.º El alcoholismo es causa de muchas enfermedades: tuberculosis, parálisis, locura, hidropesía, enfermedades del estómago, del hígado, de los riñones, y agrava todas las enfermedades agudas; tífus, paludismo, disentería, pulmonía, etc.

9.º El alcohol no aumenta la fuerza muscular; al contrario; pasada la excitación artificial que determina, viene la depresión nerviosa y la debilidad.

10. Los hijos de los alcohólicos, si no mueren niños, son más tarde; escrupulosos, epilépticos, idiotas, maniáticos, locos, criminales.

11. El alcoholismo es el cáncer social de nuestra época; sus efectos se transmiten de generación en generación.

12. De cada cien tuberculosos, setenta y cinco son alcohólicos.

13. El alcoholismo arrebató anualmente á la población de Caracas más de 500 personas.

14. El bebedor de aguardiente es un suicida inconsciente y estúpido que se degrada y se envilece antes de morir.

15. El alcohólico es un ser despreciable ante los ojos de la mujer, que ama en el hombre el talento, la virtud, el valor y el poder, los grandes atributos que hermosean el alma humana, no los vicios, que la afean y la degradan.

16. El alcohol es el enemigo mortal del amor: el hombre alcoholizado es incapaz de amar.

17. El alcoholismo es el más degradante y funesto de los vicios.

18. Ningún vicio coloca al hombre en una situación de mayor inferioridad social como el alcoholismo.

19. El hombre ebrio no es digno de conmiseración ni de piedad; es un ser profundamente despreciable por innoble.

20. El bebedor de oficio se convierte en un ente repugnante por asqueroso y vil.

21. El hombre ebrio es capaz de todos los crímenes, porque la acción lenta del veneno sobre su sistema nervioso central, lo embrutece hasta el punto de perder toda noción de dignidad personal, de decoro social, de respeto á sus semejantes, de honor y de virtud.

22. Todos los buenos ciudadanos deben luchar contra la propagación del vicio del alcohol, en nombre de la salud del individuo, de la existencia de la familia y del porvenir de la nación.

22. La lucha antialcohólica es obra de filantropía, de patriotismo y de suprema caridad.

24. Es necesario interponernos entre nuestro noble, honrado y laborioso pueblo, y la botella de aguardiente, que le ofrece un placer momentáneo, en cambio del envilecimiento de su alma y de la pérdida fatal de su salud y de su vida, y de las de sus hijos.

25. El alcohol no es necesario á nadie.

26. El alcohol es perjudicial á todos.

27. Es posible vivir sano sin alcohol.

28. Es imposible vivir sano con alcohol.

29. El abuso del licor enferma el cuerpo y envilece el alma.

30. La industria del alcohol enriquece á muchos; pero el alcoholismo conduce al pueblo á la degradación, á la miseria, á la enfermedad y á la muerte. (L. Razzetti)

## EL ROSINYOL

N' es un cant plé d' armonía

lo dolç cant del rosinyol,

sembla qu' anima y aixampla

les ales del nostre cor.

Quan al cim d' una branqueta

en refla tot joiós,

no sabém qu' es lo qu' explica,

si son queixes o es amor.

¿Es l' ilusió de sa ditxa?

¿L' esperança d' un nou jorn?

¿Es qu' espera trenqui l' auba?

per saludá el daurat sol.

¡Qu' hermós l' aucellet del día!

¡Qu' ideal es nostre cantor

quan en la nit se contempla,

de la lluna, al resplandor,

en estada solitaria,

entre enramedes y flors,

al costat de sa parella

teixint el niuet tots dos,

qu' han d' ocupar sos fillets

en bell paradís ditxós

ont l' aroma dels ramets

extasia ab sos olors!

No paris, canta sempre,

rosinyolet tranquil,

que si tes notes marxen

seguint l' aire sutil,

y quan l' hivern s' acosta

t' apartes lluny de mí,

mon recort no 't deixa

hasta que 't veig venir

tornantne l' alegría

que falta, al meu país,

cantantne nit y día

desde el preciós Abril,

QUIQUET

Banyolas 24 Abril de 1911.

## No mengém massa

Generalment, la gent que porta una vida sedentaria, que es una bona part de la que viu á ciutat, es massa aficionada als plaers de la taula. Y tan com perjudica á l' organisme una nodrició incompleta, el perjudica una alimentació excessiva. Pera las personas que fan poc exercici, el deixar la taula ab un xic de gana, será un elixir de llarga vida. Y encara se 'ls ha de recomanar que no abusi de la carn, perquè la carn y tots els menjars azoats y albuminosos, quan son preferits en excés, produeixen trastorns en la máquina humana y malalties que poden esser mortals. Heusaquí perquè als 40 anys, en general, la gent de ciutat está massa grassa y abunden els gotosos, els diabéticos, els albuminarios, els dispéptics; y als 50, les arteries, el fetje, els ronyons y el cor, son visceres malaltes ó predisposades á contraure incurables dolencias. Heusaquí tambe perquè una tan gran proporció de criatures neixen artrítics. L' alimentació excessiva contribueix á crear un tipu d' individus que 's nodreix defectuosament, anormalment. Y aquesta aberració en las nostres funcions fisiològiques se transmet, produint les generacions de *gourmands*, ab els seus acompanyaments d' obesitats, dispépsies ácidas y cólics hepáticos y nefríticos. Les extralimitacions en el menjar,



un dinar de convit ó de Nadal per exemple, produïxen en nosaltres trastorns perillosos. El nostre dormir devé fatigós y ens trobem pesats á l' hora de llevarnos. Repetint sovint aquets emmatzinaments, devindrem neurasténics ó arterio-ascleróticos. Qui millor que la mare de familia pera evitar y prevenir aquets mals? Qui millor que ella pera adaptar el régime alimentici á l' edat, al temperament, á la salud, á les condicions de treball y manera de viure dels fills y de l' espós? Pensi aquesta que l' organisme no demana engolir gabaldals d' aliments, sinó digerirne la quantitat sufficient dels que convinguin. Y ab la regulació que ella dongui á la cuina y á la taula de sa casa y ab l' higiene que fassi presidir tots aquets servéis tindrà la millor assegurança de la salud y el benestar de la familia.

E.

**Bibliografía**

Hemos recibido el número 669 de *La Gaceta Médica del Sur de España*, cuyo sumario es el siguiente:

R. Royo Villanova.—Como murió Jesús Crucificado.

A. Lecha-Marzo.—Sobre el valor de la contribución española al estudio de los métodos de identificación.

F. Porpetá.—Algunos antecedentes, técnica y aplicaciones, de la nueva medicación de Ehrlich «606».

J. Pareja Yébenes.—Concepto de la desinfección. Asepsia y antisepsia.

J. Ferrúa.—*Bibliografía*.—La Matière vivante et la vie.—Les noms de fleurs trouvés par la méthode simple sans aucune notion de Botanique.

*Sección Médico Social*.—Tres aforismos.—Del acervo.—Los consumos y la Higiene.—Notas de la quincena.

*Boletín Bibliográfico*.

Con ocasión del XX Congreso Internacional de Agricultura, toma nuevamente relieve la personalidad del ilustre procer valenciano Excelentísimo señor Conde de Montornés, alma del Certamen en que va á demostrarse á la faz del mundo el estado de la agricultura española y los alientos que animan á los que por su prosperidad se sienten interesados.

Entendiéndolo así la notable publicación agrícola, *El Cultivador Moderno*, ilustra su primera página con el retrato de aquel hombre agrario, publicando además una vista de su notable explotación agrícola, modelo entre las mejores, La Vallesa del Mandor.

En el último número de la mencionada publicación, aparecen nuevas reformas que certifican su buen éxito. Va ilustrado con numerosos grabados y publica los siguientes é interesantes trabajos de actualidad: La obra social agraria del Sr. Conde de Montornés, por D. Raul M. Mir; los enemigos de la viña y su destrucción, por R. D. de Mas Solanes; Aguas en las viñas de secano, por don Rafael Mir y Deas; Las heladas, sus efectos y modos de combatir las, por Victor M. Valenzuela; La soja y sus productos, por D. J. D. Perasa; La producción de leguminosas de secano; Fresas de todo el año por el jardiner; Los abonos químicos en la huerta, por el A. Clavia; El cultivo de la cebolla; Los abonos en el cáñamo; La producción de las hortalizas y los abonos; El naranjo; Educación agrícola, por D. José Rosell; A los agricultores jóvenes, por D. Jaime del Campo. Publica además extenso consultorio, información y bibliografía y sección de mercados.

La administración calle notariado 7 Barcelona, envía números de muestra á quien los solicite.

**FIESTA DEL TRABAJO**

**1.º DE MAYO**

En representación de varios oficios reunióse una comisión de obreros para tratar la forma ó manera que debe celebrarse el 1.º de Mayo actual y en vista de la crisis que atraviesa la clase obrera, en particular los Curtidores, Papeleros, Albañiles y otros, acordóse celebrar una reunión en el local de la Sociedad «El Progreso papelero», Calle de Abajo, piso 1.º, donde podrán asistir cuantos obreros simpatizan con la *Fiesta del trabajo*.

**INFORMACIÓN**

Se han causado daños considerables á los árboles recientemente plantados en la carretera del Cementerio.

Convendría se extremara la vigilancia y castigar á los que se complacen en destruir el arbolado.

Sr. Alcalde: ¿Aun no ha terminado la interinidad del cargo de alguacil que dejó vacante don Eloy Comas?

Parece que ya sería hora de comunicar la vacante al Excelentísimo señor Ministro de la Guerra para que se anunciara y pudiera proveerse.

Sr. Alcalde: Hace unos dias un perro mordió al cartero D. Amadeo Hospital.

Volvemos á recordarle que estamos en primavera y no sería mal que se tomasen precauciones para evitar mayores males posibles.

¿Se ha enterado el Ayuntamiento de que en el Teatro Principal, en la calle de las Escribanias, se ha colocado una puerta que se abre hacia fuera?

¿Es que su propietario lo ha hecho bajo permiso, ó de su propio capricho?

Entendemos no tiene razón de ser ni se podía conceder el permiso, tal como está colocada.

**NOTICIAS**

Desde hace algunos años que en el manso *Guàrdia* de la Farrés (Fontcuberta), algún cabileño se entretiene en exterminar las labores allí sembradas, ocasionando destrozos de consideración en los olivares.

Hay que ponerse en guardia para acabar con esos atentados.

Vióse en extremo concurrida la fiesta mayor que celebró el vecino pueblo de Cornellá los dias 23 y 24 del corriente.

Obra en nuestro poder el programa de los festejos que celebrará la villa de Tortellá durante los dias 29 y 30 del actual y 1 y 2 del venidero Mayo.

Por lo que parece, será en extremo lucida dicha fiesta, en la que concurrirán las orquestas «Els Montgrins», de Tortellá, y «La Principal», de La Bisbal.

Agradecemos á la Comisión de fiestas su deferencia para con esta Redacción.

Tras penosa enfermedad, ha fallecido, en Gerona, doña Narcisa Valls, madre de nuestro distinguido amigo el inteligente impresor de esta villa, don Amadeo Vila.

Enviamos nuestro pésame á la familia Vila.

\* \* \*

Farmacia de turno para hoy, la de don Juan Pujol, Puerta Turers.

\* \* \*

Se conoce que estamos en plena primavera y que la sangre circula con mayor actividad, pues en la Plaza de la Constitución, el miércoles último tuvo lugar un altercado entre algunas revendedoras (marmalleras), que esparcieron sus mercancías por el suelo, requebrándose con sendos piropos.

Calma, señoras *bravias*.

\* \* \*

Es casi seguro que muy en breve se reanudará el servicio de automóviles entre Gerona y Bañolas.

\* \* \*

Ha fallecido on esta, nuestro querido amigo D. Carlos Vila, á la edad de 69 años, resultando su entierro una verdadera manifestación de duelo. Fué consecuente republicano y había desempeñado varias veces el cargo de concejal de nuestro Ayuntamiento, en representación de su partido.

D. E. P. y reciba su familia nuestro más sentido pesame.

\* \* \*

El Gobernador civil de esta provincia ha convocado á la Diputación provincial para el dia 1.º de Mayo, á las 11 de la mañana, con objeto de proceder á la constitución de la misma.

\* \* \*

Ha quedado reparado y entregado de nuevo al tránsito público, el puente-baden sobre el Fluviá, de Báscara, que una reciente avenida derrumbó en parte.

\* \* \*

Un joven, Julian Ortega, ex-obrero de la fábrica Grober y C.ª de Gerona, debutará en las próximas fiestas de Santa Cruz, en Figueras; con la ópera de Meyerbeer, «L'Africana», desempeñando el papel de *Vasco di Gama* que corresponde al barítono.

Hemos oido asegurar que el debutante posee una magnífica voz y elegante escuela de canto que sin duda le hará obtener merecidos lauros.

Esto unido á su modestia, hará de tan novel artista, un artistazo, que no dudamos será tenido en estima por todos los amantes del *bel canto*.

\* \* \*

Hemos recibido un elegante carnet de la Ciudad de Figueras, anunciando la corrida de toros que se celebrará allí el dia 3 del próximo Mayo, fiesta de Santa Cruz.

\* \* \*

El dia 34 de este mes en el puente nuevo sobre el río Muga, cercano á Castelló de Ampurias, se incendió el automóvil que hacía la conducción de viajeros de Figueras á Rosas. Afortunadamente el maquinista se dió cuenta del accidente y pudo maniobrar para dar tiempo á que descendiesen todos los pasajeros, excepto una mujer que perturbada no pudo salir del vehículo.

El auto precipitose por el terraplén que hay en la bajada de dicho puente, cayendo á un campo contiguo.

Inmediatamente bajó el conductor y pudo extraer á la mujer que estaba dentro del automóvil incendiado, salvándole de una muerte segura. Dicha mujer tiene alguna herida leve en la cabeza y pequeñas lesiones.

El automóvil quedó en pocos momentos totalmente destruído por sus llamas.

\* \* \*

El Somatén de nuestra villa ha recibido de su Jefe auxiliar, señor Billón, una comunicación invitándole por si tiene á bien asistir á primeros de Junio del presente año á la fiesta que tendrá lugar en Montserrat al objeto de la inauguración de un monumento.

\* \* \*

El viernes de la semana pasada falleció en San Feliu de Guixols nuestro particular amigo y antiguo republicano don José Irla, quien habia desempeñado en dicha ciudad importantes cargos públicos y servido la presidencia de los principales organismos del partido á que pertenecía.

En la actualidad desempeñaba el cargo de diputado provincial á satisfacción entera de sus electores.

La muerte del señor Irla ha causado grandísimo sentimiento en el Bajo Ampurdán, donde por su honradez acrisolada se había hecho acreedor al general aprecio.

Reciba nuestro pésame la familia del señor Irla.

\* \* \*

El trabajo que se efectua en las fábricas de papel que tiene el Sr. Escatllar en esta villa, es muy escaso y dentro pocos dias quedará completamente paralizado. Todo ello es debido á la revolución mejicana.

Deseamos que el funcionamiento de dichas fábricas entre en su periodo normal para bien de los intereses de todos.

\* \* \*

Los *rosers* ó *aplecs* de las Estunas y del Vilá resultaron muy concurridos, debido sin duda á la esplendidez del tiempo.

Mucha algazara, buen apetito. sin necesidad de vermohut.

\* \* \*

El Gobernador civil de la provincia señor Benito, ha publicado en el *Boletín Oficial* una circular, en la que recuerda á todos los alcaldes de la provincia, las disposiciones sanitarias que prohiben la entrada de cadáveres en las iglesias sin antes proceder al embalsamamiento de los mismos.

Aplaudimos sinceramente la disposición en bien de la salud pública.

\* \* \*

Hemos recibido la visita de nuestros colegas *Los Ferroviarios* de Almería, *Libertad* de Tortosa, *Empordá Federal* de Figueras y *L'Estudiant* de Palamós.

Agradecemos la visita y establecemos gustosos el cambio.

**CURIOSIDADES**

**Antigüedad de los pendientes**

Según el Génesis los había ya en el tiempo de Jacob, unos 1732 años antes de Jesucristo, habiendo sido esta antigüedad confirmada por los hallazgos arquitectónicos y arqueológicos de la Tóvade, en Etruvia y en las Islas Británicas, donde se han encontrado algunos notablemente trabajados.

Es muy curioso el hecho de que la estatua conocida por la Venus de Médicis tiene las orejas horadadas como para poner en ellas los pendientes.

Su uso fué al principio muy supersticioso, pero olvidado el poder misterioso que se les atribuía, han sido conservados como adorno.



# MEDICAMENTOS FARRÉ RECOMENDADOS

POR LOS MAS EMINENTES MEDICOS

**EUCAGLOBINA FARRE**, recomendada para la *tos, bronquitis, catarros crónicos y tuberculosis*.  
**ELIXIR DIGESTIVO FARRÉ**, insustituibles contra los *vómitos, pesadez ó dolor de estómago, falta de apetito, ruidos en el vientre y postración del individuo*, cuando son efecto de **digestiones incompletas**.  
**PERLAS ANTINERVINAS FARRE**, eficacísimas para la curación de la *debilidad nerviosa, convulsiones, insomnios, corea, epilepsia, delirium tremens, histerismo, afecciones paralíticas medulares é impotencia por abuso de las fuerzas viriles, etc.*, etc.

ED VENTA EN TODOS LOS CENTROS DE ESPECIALIDADES Y FARMACIAS  
 Al por mayor: Unión Farmaceutica Catalana. -- FARRE, ROCA, VIDAL y Cia. -- BARCELONA

ANÍS Y VERMOUTH DEL UNIVERSO

Premiados en varias Exposiciones

**JAIME REGÁS RIERA**

Puente Mayor, 43, 45 y 47.—GERONA

**EL AMIGO DEL PUEBLO**  
 ORGANO DEL GRUPO DE CULTURA

PUNTOS DE SUSCRIPCIÓN

Canal 27, y D. JAIME CLARAMUNT, Plaza Constitución  
**BAÑOLAS**

FÁBRICA DE CURTIDOS

DE

**Amadeo Esparch Saus**

SUELA BLANCA CURTICION ANTIGUA  
 BAÑOLAS (GERONA)

**LA CATALANA**

Compañía de seguros contra incendios

A PRIMA FIJA

Esta Compañía viene á introducir una nueva combinación en el seguro de incendios.

Asegura sobre incendios la cosecha de granos y pajas del año, en los campos, eras, pajares y graneros, á precios excepcionales.—Informará su representante

**AGUSTIN FAIG**

PLAZA CONSTITUCION, N.º 34. — BAÑOLAS

Lecciones en casa y á domicilio  
 PRECIOS CONVENCIONALES  
**SOLFEO Y PIANO**  
 Francisco Carré, Calle Guimerá. — Bañolas

**LA TROPICAL**

FÁBRICA DE LICORES Y ANISADOS

DE

**PUNTI Y DEU**

FÁBRICA, PUJADAS 95 y 120 SUCURSAL EN VICH  
 San Martín de Provencals Rambla del Carmen, 7

Despacho: Cortes, 700, BARCELONA. Teléfono, 2181

**PELUQUERÍA**

DE

**JOSÉ GRATACÓS**

Especialidad en el corte de cabello y barba

PLAZA DE LO- ESTUDIOS, 8  
**BAÑOLAS**

**ANTI-KANIA**

Cura radicalmente todos los dolores,  
 con especialidad las neuralgias

**TEMPORADA DE VERANO**

CASA AMUEBLADA con jardín (Huerta Vila).  
 PRECIO CONVENCIONAL  
 Para detalles D. EDUARDO ALBERICH. Huerta Vila

**LA THEMIS**

COMPANIA ANÓNIMA DE SEGUROS  
 Á PRIMA FIJA

contra las consecuencias de la paralización de industria ó suspensión de venta á causa de incendio.

Representante: **D. Agustin Faig**  
 Plaza Constitución, núm 34. — BAÑOLAS

**SASTRERÍA**

DE

**PIO CLE É HIJO**

Calle Guimerá, frente á la del Dr. Rovira — BAÑOLAS

EL REY DE LOS LICORES  
 Pedido en todas partes: FERRO QUINA

**CALISAY**

Se suplica á la Ciencia practique un escrupuloso análisis químico científico para reconocer las superiores cualidades de dicho licor.

Fabricante: **MAGIN MOLLFULEDA**

ARENYS DE MAR (Barcelona)

Para curar Resfriados, Tos, Catarros, Bronquitis, Asma, etc, nad atan eficaz como las

**MORELLÓ**

**PASTILLAS**

Obran por inhalación al disolverse en la boca. Preparación científica que no contiene narcóticos ni anestésicos

Disponible



EXQUISITO LICOR  
**CALISAY**  
 TÓNICO  
 APERITIVO

ANISADO  
 y Rhum VICTORIA.

**ABONOS MINERALES Y QUÍMICOS**

Se facilitan á precios sumamente económicos, por no intervenir mas que el depositario.

**GUANO** que viene dando inmejorable resultado, y que antes se vendia á 21 pesetas los 70 kilos, ahora á 19 pesetas.

Superfosfato de cal; nitrato de sosa; cloruro y sulfato de potasa, sulfato de amoníaco y escorias Tomas

**SALVADOR DURÁN, Espartero**

Carretera de Olot.—BAÑOLAS

**CARRUAJES**

DE

**PEDRO SOLENCH**

SERVICIO DIARIO

DE BANOLAS A GERONA Y VICEVERSA.

**EL AMIGO DEL PUEBLO**  
 ÓRGANO DEL GRUPO DE CULTURA  
**BAÑOLAS**

**Sr. D.**